

FR5



da Brugsanvisning
de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
es Instrucciones de uso

fr Mode d'emploi
no Bruksanvisning
nl Gebruiksaanwijzing
sv Bruksanvisning

English

About this document

Comply with the following aspects for safe use of the product.

- ▶ Read this document carefully before use.
- ▶ Keep this document for subsequent reference.
- ▶ Pass this document on to the end user and the vehicle user.

This document forms an integral part of the product and is an important component of the safety concept. Failure to comply can lead to serious injury or death.

Contact

Do you have any questions about your product? You can find your personal contact on our *website*.



Difference from reality

Your van racking has been especially configured for you. All parts of the van racking have been described so that you have all important information. Images and content in this document could differ from your configuration.

For your safety

Intended use

The FR5 system is intended for use by courier, express and parcel delivery services. The FR5 system is designed for the safe transport of parcels. If the FR5 system is used, then a suitable divider must be installed to separate the cargo area from the driver's cab.

Foreseeable misuse

Modification

The product may **not** be modified. Modifications could lead to impairments in the load-bearing capacity.

Transporting people

People are forbidden from being present in the cargo area during transportation. Whether with or without restraint systems, additional seating is prohibited in the cargo area.

Repairs

Repair work may only be carried out by Sortimo partners.

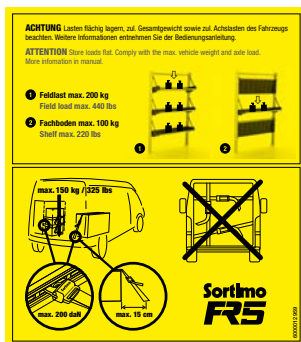
Ascending

Components of the van racking such as shelves may **not** be used as stairs or ladders.

Lashing

Lashing may **not** be applied to components such as shelves. Only use designated ProSafe lashing points (see limitations of use).

Safety markings



Material damage from missing or illegible safety markings

If safety markings are illegible or no longer present on the product, dangerous situations will result.

- ▶ Make sure every day that all safety markings are present and legible on the product.
- ▶ Replace a safety marking if it is missing or illegible.

Secure load in the cargo area

This safety marking is located on the divider of your vehicle. The safety marking indicates the maximum load capacity of a shelf and field.

Limitations of use

Danger from uncontrolled road handling

Severe to fatal injuries may result if the maximum permitted load is exceeded.

- Observe the following details in the handbook and in the vehicle documentation provided by the vehicle manufacturer:
 - ▷ Maximum permissible axle load,
 - ▷ Maximum permissible total weight.
- Weight of the FR5 system.
- Weight of the load.

Load limits

The FR5 system consists of one or more fields. A field consists of two profiles and the foldable shelves fixed between them. A field can be fitted with up to three foldable shelves.

Each field can take a maximum of **200 kg**.

Variable	Value
Maximum load capacity of a field (field load)	200 kg
Maximum load capacity over the surface of a shelf	100 kg

Lashing capability

The following table lists all components which have ProSafe lashing points.



Component	Max. load
Traverse frame	200 daN
Floor panel / SoboPro	200 daN
Lashing rail	150 daN
Single lashing point ProSafe	200 daN
Floor lashing rail	200 daN
Restraint pole	0 - 2 m → 400 daN 2 - 3 m → 300 daN

Operator's obligations

Ensure that ...

- the applicable laws and standards are observed (e.g. road traffic regulations, professional association guidelines).
- the safety markings are present and legible on the product.
- the safety equipment is present and undamaged. The safety devices include:
 - divider,
 - ventilation/air extraction.
- the van racking is regularly inspected for wear or damage.
- there are sufficient lashing points available.
- suitable lashing and load securing devices are provided.
- the vehicle has suitable ventilation and air extraction when gas bottles are being transported.
- the user has read and understood this document.
- the user has the required knowledge and can apply it.

Care and maintenance

Check the following elements regularly for wear or damage.

- Car body,
- Floor,
- FR5 system,
- Screw fittings

Interval

- At least every 5,000 km,
- After any unusual loads.
e.g. emergency braking.

Care

Regularly clean the FR5 system and protection floor to remove dust and dirt.

Maintenance

Maintenance work may only be carried out by Sortimo partners.

Adjustment and use

Installation and adjustment



WARNING

Risk of injury due to incorrect installation or adjustment

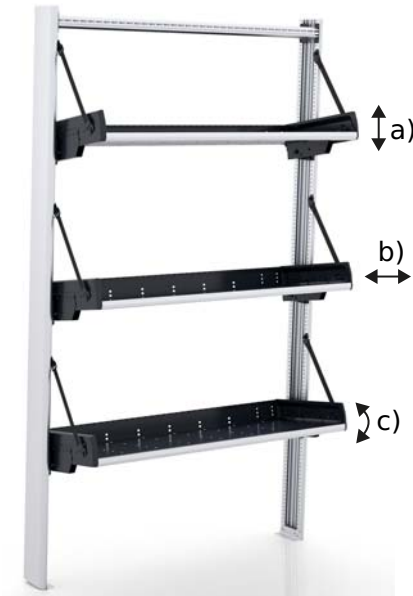
Serious or fatal injuries may result if untrained persons install or adjust the FR5 system.

- The FR5 system should only be installed and adjusted by Sortimo's contract partners.

Setting up the FR5 system

There are various ways to set up the FR5 system. The most important ones are listed below:

- a) Vertical positioning of the shelf,
- b) Horizontal positioning of the shelf,
- c) Tilting of the shelf.



Operation

Folding out the shelf

To fold out the shelf, pull it forward in one movement.



Folding up the shelf

ATTENTION

Risk of damage to property

If the shelf is folded up with a load or boxes still on it, this can result in material damage to the components.

- ▶ Remove any load still on the shelf.
- ▶ Remove L-BOXXes and SR-BOXXes still on the shelf.

To fold up the shelf, press it upwards. The shelf locks automatically in end position.



Bediend

Legbord uitklappen

Om het legbord uit te klappen, in één beweging naar voren trekken.



Legbord inklappen

LET OP

Gevaar voor materiële schade

Wordt het legbord ingeklapt met daarop aanwezige lading of boxen, dan kan dit leiden tot materiële schade aan de componenten.

- ▶ Verwijdering van nog aanwezige lading
- ▶ Verwijdering van aangebrachte L-BOXXen en SR-BOXXen

Om het legbord in te klappen, naar boven drukken. Het legbord vergrendelt automatisch in de eindpositie.



Om detta dokument

För säker användning av produkten måste följande punkter tas i beaktande.

- Läs detta dokument noggrant före användningen.
- Spara detta dokument för senare konsultation.
- Överlämna detta dokument till slutförbrukaren och fordonsanvändaren.

Detta dokument utgör en del av produkten och är en viktig beståndsdel av säkerhetskonceptet. Att inte beakta instruktionerna kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Kontakt

Har du frågor om din produkt? På vår *internetsida* hittar du din personliga kontaktperson.



Avvikelser från verkligheten

Din fordonsinredning har konfigurerats specifikt för dig. För att du ska få tillgång till all viktig information beskriver vi fordonsinredningens alla komponenter. Avvikelser mellan bilder och innehåll i detta dokument och din konfiguration kan förekomma.

För din säkerhet

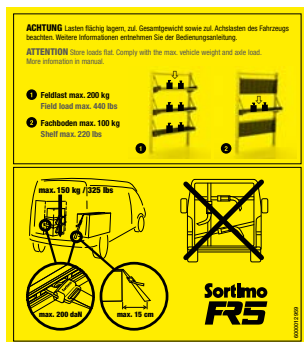
Avsedd användning

Målgruppen för FR5-systemet är tillhandahållare av kurir-, express- och pakettjänster. FR5-systemet är avsett för att transportera paket säkert. När FR5-systemet används ska en lämplig avdelare som skiljer lastutrymmet från förarutrymmet monteras.

Förutsebar felaktig användning

Modifieringar	Produkten får inte ändras. Ändringar kan leda till en förlust av bärförmågan.
Persontransport	Under körning är det förbjudet för personer att vistas i lastutrymmet. Det är förbjudet att ha sittplatser i lastutrymmet, oavsett om dessa är med eller utan fasthållningssystem.
Reparationer	Reparationsarbeten får endast utföras av Sortimo-partners.
Uppklättring	Fordonsinredningens komponenter, t.ex. hyllplan, får inte användas som trappa eller steg för uppklättring.
Fastsurning	Komponenter som t.ex. hyllplan får inte användas för att surra fast saker i. Använd endast avsedda ProSafe-surningspunkter (se användningsbegränsningar).

Säkerhetsmärken



Materialskada på grund av att säkerhetsmärke saknas eller är oläsligt

Om säkerhetsmärken är oläsliga eller inte sitter kvar på produkten leder det till farliga situationer.

- Kontrollera varje dag att säkerhetsmärkena sitter kvar på produkten och är läsliga.
- Om ett säkerhetsmärke saknas eller är oläsligt ska det bytas ut.

Säkra last i lastutrymmet

De här säkerhetsmärkena sitter på fordonets avdelare. Säkerhetsmärkena informerar om ett hyllplans maximala bärlast och fält.

Användningsbegränsningar

Fara på grund av okontrollerade köregenskaper

Om den högsta tillåtna lastvikten överskrids kan allvarliga till dödliga personskador uppstå.

- ▶ Beakta följande uppgifter i handboken och i fordonshandlingarna från fordonstillverkaren:
 - ▷ Högsta tillåtna axeltryck
 - ▷ Högsta tillåtna totalvikt
- ▶ FR5-systemets vikt
- ▶ Lastkapacitet

Belastningsgränser

FR5-systemet består av ett eller flera fält. Ett fält består av två profiler och de fällbara hyllplanen som är monterade mellan dem. Ett fält kan förse med mellan ett och tre fällbara hyllplan.

Varje fält får belastas med maximalt **200 kg**.

Storlek	Värde
Maximal belastbarhet för ett fält (fältlast)	200 kg
Ett hyllplans maximala last fördelat över ett stort område	100 kg

Surrningskapacitet

I nedanstående tabell finns samtliga komponenter som har ProSafe-surrpunkter.



Komponent	Max. belastning
Ramtravers	200 daN
Golvplatta/SoboPro	200 daN
Surrningsskena	150 daN
Enskild surrningspunkt ProSafe	200 daN
Surrningsskena för golv	200 daN
Spännstång	0–2 m → 400 daN 2–3 m → 300 daN

Ägarens skyldigheter

Säkerställ att ...

- gällande lagar och standarder följs (t.ex. StVO, d.v.s. den tyska vägtrafikordningen, branschförbundets riktlinjer för lastsäkring).
- säkerhetsmärken på produkten finns och är läsbara.
- säkerhetsanordningar finns och är oskadade. I säkerhetsanordningarna ingår:
 - avdelare,
 - ventilation och luftning.
- att fordonsinredningen regelbundet kontrolleras med avseende på slitage och skador.
- att tillräckligt med surrningspunkter finns tillgängliga.
- att lämpliga surrningsmedel och hjälpmedel finns för lastsäkring.
- att fordonet har lämplig ventilation och luftning när gasflaskor ska transporteras.
- att användaren har läst och förstått detta dokument.
- att användaren har och kan tillämpa den kunskap som krävs.

Skötsel och underhåll

Kontrollera regelbundet följande med avseende på slitage och skador.

- Kaross,
- golv,
- FR5-system,
- fastskruvningar

Intervall

- Minst efter varje 5 000 km.
- Efter extraordinär belastning, t.ex. stark inbromsning.

Skötsel

Rengör regelbundet FR5-systemet och skyddsgolvet från damm och smuts.

Underhåll

Underhållsarbeten får endast utföras av Sortimo-partners.

Ställa in och använda

Montera och ställa in



VARNING

Risk för personskador p.g.a. felaktig montering eller inställning

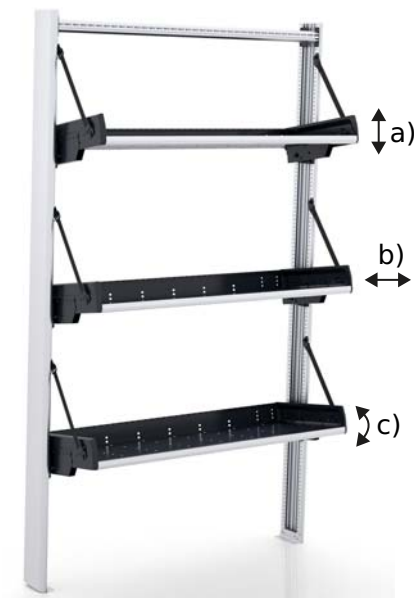
Om utbildade personer monterar eller ställer in FR5-systemet kan det orsaka allvarliga till dödliga skador.

- FR5-systemet får endast monteras och ställas in av Sortimo-partners.

Ställa in FR5-systemet

FR5-systemet ska ställas in på olika sätt. Nedan listas de viktigaste:

- Placera hyllplan vertikalt,
- Placera hyllplan horisontellt,
- Luta hyllplan.



Manövrering

Fälla ut hyllplan

Dra hyllplan som ska fällas ut framåt i en rörelse.



Fälla in hyllplan

OBSERVERA

Risk för saksador

Om hyllplanet fälls in medan det fortfarande står saker eller lådor på det kan det leda till saksador på komponenterna.

- ▶ Ta bort saker som står på hyllplanet
- ▶ Ta bort L-BOXXar och SR-BOXXar

Tryck hyllplanet som ska fällas in uppåt. Hyllplanet låser automatiskt fast i ändläget.



Sortimo International GmbH | Dreilindenstraße 5 | D-86441 Zusmarshausen
direct@sortimo.de | www.sortimo.com